

Целована температура	5500-6500 K
Индекс цветопередачи CRI	≥ 80
Степень защиты	IP 54
Степень ударпопности	IK 07
Температура рабочей среды	от -10 °C до +40 °C
Масса (брутто (с элементами питания))	104 г
Размеры	35 × 40 × 70 мм
Элементы питания*	3x 1.5 В, щелочные, AAA/LR03

*Входит в комплект поставки.

11. ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Не утилизируйте лампы и элементы питания с бытовыми отходами. Соблюдайте законодательные нормы по утилизации, действующие в конкретной стране. Сдайте лампы и элементы питания в специальный пункт сбора.

11. PÄNNLAMPÅ

1. IDENTIFIKATIONSDATA

Produkt	Batteridrivnen LED-pannlampa
Versjon	01 Omvættning av originalbruksanvisningen
Utløstendestadium	01/2021

2. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

3. APPARATÖVERSIKT

- ① PÅ/AV-knapp ② Rölle sensor ③ Strömbräddjustering ④ Pannbänd ⑤ Batterifack ⑥ LED

4. PRODUKTBESKRIVNING

Batteridrivnen LED-pannlampa med steglös dimningsfunktion från 10 % till 100 %. Rölle sensor för berörings-tryck och avslutning med handrör. Pannlampan kan växlas för installation av optimal belysningsnivå.

5. SÄKERHET

GRUNDLAGGANDE SÄKERHETSÖRSKRIFTER
Batterier

5.1.1. FÖRSIKTIGHET

Öppna och handtera inte på grund av uttinnande giftigt och frätande elektrolyt.

- Undvik ögon- och inandningsrisker.
- Skjut vid kontakt det berörda stället med rålligt med vatten och sök läkare.

5.2. ÅVSSÖD ANVÄNDNING

- Ta ut batterier om lampan inte ska användas under en längre tid.
- Använd batterier av samma typ och kvalitet.
- För kommersiell och privat användning.
- Dämn- och strömvärdeaktat enligt IP54.
- Stagligt enligt IK 07.

5.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Inte lämpligt att användas av barn.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Använd inte lampan om höljet blir skadat.
- Öppna endast höljet på avsett ställe vid batteribyte. Öppna inte höljet för andra ändamål.
- Båt inte lysskallan.
- De medföljande batterierna får inte laddas på nytt.
- Blanda inte gamla och nya batterier.

6. IDRIFFTAGNING

6.1. INSÄTTNING ELLER BYT E BATTERIER

- Rika inte lampan mot ljogen.
- Öppna batterifacket på lampans baksida.
- Ta ut följande batterier.
 - Ta alltid ut och byt alla batterier.
- Sätt tre AAA-size batterier i angiven riktning i lampan.
- Säng batterifacket.
- Lampan är klar att användas.

7. ANVÄNDNING

LED-riskgrupp 1 - IEC 62471

⚠ VARNING

Risk för bländning och skador på näthinnan

- Se inte rakt in i ljuset.
- Rika inte ljuset mot människor eller djur ögon.
- Instruera vid yrkesmässig användning användaren om förebyggande av olyckfall.

7.1. FÄRDA OCH LÄSKA LED-LAMPAN

- Lampen sparar den senaste använda inställningen av LED-lampen.
- Tryck på strömbräddaren för att tända LED-lampen.
- Måttat LED-lampen lyser trycker du på strömbräddaren igen och håller den intryckt.
 - Dimningsfunktionen är aktiverad.
- Släp strömbräddaren, tryck då den igen och håll den intryckt.
 - LED-lampen lyser starkare.
 - Den lägsta eller högsta dimningsnivån indikeras genom att lampan blinkar tills strömbräddaren släpps.
- Tryck på strömbräddaren igen för att släcka LED-lampen.

7.2. AKTIVERA RÖLLESENSORN

- Tryck på PÅ/AV-knappen för rölle sensorn.
- För huden finger rölle sensorn.
- Uttör handrörten vid gånger för att förhöra att lampan tänds oavskiltigt.
 - LED-lampen lyser.

8. FÖRVARING

Ta ut batterierna ur lampan före längre förvaring. Förvara vid en temperatur mellan -10 °C och +40 °C. Förvara inte rikaften av förtäring, agressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, väme, lukt eller smuts.

9. RENGÖRING

Rengör med en torr och mjuk trasa. Använd inte kemiska, alkohohlattiga, slipmedel- eller lösningsmedel-luftsug rengöringsmedel.

10. TEKNISKA DATA

Ljusflöde	10 % – ca 15 lm
Strömljus	100 % – ca 150 lm
Beritid	10 % – ca 60 h
LED	COB-LED
Färgtemperatur	5500 - 6500 K
CRI	≥ 80
Kapslingsklass	IP54
Staglighetsklass	IK07
Temperatur arbetsomgivning	-10 °C till +40 °C
Brottkropp (med batterier)	104 g
Ytemått	35 × 40 × 70 mm
Batterier*	3x 1.5 V alkaliska AAAA/LR03-batterier
*Medföljer	

11. ÅTERVINNING OCH AVFALLSHANTERING

Lampa och batterier får inte omhändrutas som hushållsavfall. Följ föreskrifterna om avfallshante-ning som gäller i respektive land. Lampa och batterier ska lämnas till ett lämpligt uppsamlingsställe.

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte v ňom uvedené pokyny, uchovajte ho pre neskôršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

3. BEZPEČNOST

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Baterie

5.1.1. UPOZORENIE

Upozorujú elektrolyt
Podráždenie očí a pokožky unikajúcim jedovatým a lepkavým elektrolytom.

- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- V prípade kontaktu ihneď dôkladne umyte postihnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

5.2. VÝVOŠŤOVÁ ANVÁNDNOSŤ

- Nezabudnite na bezpečnosť pri používaní.
- Nezabudnite na bezpečnosť pri používaní.

6. VEDENIE DO PREVÁDZKY

7. OBSLUHA

Skupina rizika LED 1 - IEC 62471
VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohnena a porušenia slietice

- Nikdy sa neposkytujte priamo do lúča svetla.
- Uložím svetla nemerite na oči ľudí ani zvierat.
- Ak sa zariadenie používa pre výkonové prevádzky, musí byť použité na úrovni predpisu o predchádzaní úrazu.

7.1.

- Príprava na použitie.

7.2.

- Príprava na použitie.

8.

- Príprava na použitie.

10.

- Príprava na použitie.

11. RECYKLÁCIA A LIKVIDÁCIA

Svetlo a baterie nelikvidujte s domovým odpadom. Dodržajte predpisy na likvidáciu špecifické pre danú krajinu. Svetlo a baterie doneste na vhodné zberné miesto.

Iskretka	LED-akumulatorska naglavna svetilka
Radikalica	01 Prevod originalnih navodil za upravljanje
Datum izdavanja	01/2021

2. SPLOŠNI NAPOTKI

Lampa se upotrebljava samo za prebrati, jh upotrebljavati, zhraniti za poznajno upotrebu i imeti vedno na voljo.

3. PREGLED NAPRAVE

- ① Vključilnik senzorja gibanja ② Gumb za vključilnik ③ Prilagačica naplagnega traku ④ Naglavni trak ⑤ Predalček za baterije ⑥ LED

4. OPIS IZDELKA

LED-akumulatorska naglavna svetilka z brezžično oprejenko funkcijo zatemnitve od 10 do 100 %. Senzor gibanja omogoča vklop in izklop brez dotika s premljanjem dlani. Z napajanjem naglavne svetilke se lahko nastaví optimalno svetlost.

5. VARNOST

OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI
Baterije

5.1.1. POZOR

Nevarne elektrolyt
Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedrega elektrolyta.

- Uporabljajte ga s skrbjo in previdnostjo.
- Če pride do stika, pržite do mesta točko sprite v obilo vode, obiščite zdravnika.

5.2. NAMEN UPORABE

- Če se svetilka dalj časa ne bo uporabljala, odstranite baterije.
- Uporabljajte baterije enakega tipa in kalibrnosti.
- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Zaščiten pred padcem in biogeno vodo po IP 54.
- Zaščiten pred udarci po IK 07.

- Ne primno za otroke.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne uporabljajte moči vročine, neposredno sončni svetlobi ali ognju.
- V primeru poškodbe ožilja ne uporabljajte več.
- Pri menjavanju baterij ožilje odtrgajte samo na predvidenem mestu. V ostalih primerih ožilja ne odtrgajte.
- Ne zamenjajte ožilja.
- Poškodovane baterije ne posilite.
- Ne mešajte starih in novih baterij.

6. ZAGON

6.1. USTAVLJANJE ALI MENJAVA BATERIJ

- Odprite predalček za baterije na zadnji strani svetilke.
- Ispraznite baterije odstranitve.
- Vedno odstranite in zamenjajte vse baterije.
- V svetlo vstavite in baterije AAA/LR03 v navedeni smeri.
- Zaprte predalček za baterije.
- Svetilka je pripravljen za uporabo.

7. UPRAVLJANJE

LED - riskna skupina 1 - IEC 62471

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zastrupitve in poškodb na medenici.

- Nikoli ne gledajte neposredno v svetilko brez svetilke.
- Svetlobnega žarka ne usmerjajte proti očem ljudi ali živali.
- Pri gospodarski uporabi je treba uporabiti ustrezno vzdrževalni s predpisi o preprečevanju nevarnosti.

7.1. VLOP IN IZKLOP LED-SVETILKE

- Svetilka shraní nastavljen uporabljen nastavitelj LED-Mod.
- Va vklop LED-svetilke pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Medtem ko LED-svetilka svetli, ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop in ga držite pritisnjeno.
 - Aktivira se funkcija zatemnitve.
- Prisnite gumb za vklop/izklop, ga ponovno pritisnite in zadetite.
 - LED-Mod oddajajo več svetlobe.
 - Ko dosežete najvišjo ali najnižjo stopnjo zatemnitve, svetilka ušlja, dokler ne spustite gumba za vklop/izklop.
- Za vklop LED-svetilke ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.

7.2. AKTIVIRANJE SENZORJA GIBANJA

- Pritisnite gumb za vklop/izklop senzorja gibanja.
- Preverite, ali dan pred senzorjem gibanja.
- Zaust preprečevanje nenamernega vklopa morate dlan premakniti dvakrat.
- LED-svetilka zavrti.

8. SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem vzemite baterije iz svetilke. Shranjujte pri temperaturi med -10 °C in +40 °C. Ne shranjujte v vlažni okolje, agresivni, kemikalni substrati, topli, vročine, vlaga in umazanje.

9. ČIŠČENJE

Čistite s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte kemikalij, alkoholnih ali abrazivnih ali čistil, ki vsebujejo topi-la.

10. TEHNIČNI PODATKI

Svetlobni tok	10 % – pribl. 15 lm
Čas delovanja	100 % – pribl. 60 h
LED	COB-LED
Barvna temperatura	5500-6500 K
CRI	≥ 80
Vista zaščite	IP 54
Stopnja odpornosti proti udarcem	IK 07
Temperatura delovnega okolja	od -10 °C do +40 °C
Bruto masa (z baterijami)	104 g
Mere	35 × 40 × 70 mm
Baterije*	3x 1.5 V, alkalne, AAA/LR03

*Vključene v obseg dobave

11. RECIKLIRANJE IN ODSTRANJEVANJE

- Svetilka in baterije ne odlagajte med hišne odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise o odstranjevanju. Svetilka in baterije odnesite na primerno zbirno mesto.

es LINTERNA PARA LA CABEZA

2. AVISOS GENERALES

- Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

3. VISTA GENERAL DEL EQUIPO

- Sensor de movimiento encendido y apagado ② Botón de encendido y apagado ③ Ajuste de la cinta para la cabeza ④ Cinta para la cabeza ⑤ Compartimento de pila ⑥ LED

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Linterna LED para la cabeza a pila con función de atenuación en continuo del 10 al 100 %. Gracias al sensor de movimiento, se puede encender y apagar sin contacto con solo mover la mano. Ajuste del ángulo de iluminación óptimo mediante la inclinación de la linterna para la cabeza.

5. SEGURIDAD

INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS
5.1.1. Pila

⚠ ATENCIÓN

Fugas de electricidad
Iniciaciones en los ojos y la piel por las fugas de electricidad, que es tóxica y corrosiva.

- Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua abundante, consultar con un médico.

5.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Retirar las pilas si no se va a utilizar la linterna durante un largo periodo de tiempo.
- Utilizar pilas del mismo tipo y calidad.
- Para el uso industrial y particular.
- Protegerla contra el polvo y las salpicaduras de agua según IP54.
- Protegerla contra golpes según IK 07.

5.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No es apta para su uso por parte de niños.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- No utilizar más en caso de daños en la carcasa.
- Para cambiar las pilas abrir la carcasa solo por el lugar previsto. No abrir la carcasa por ningún otro motivo.
- No sustituir la bombilla.
- No recargar las pilas incluidas en el suministro.
- No mezclar las pilas nuevas con las antiguas.

6. PUESTA EN MARCHA

6.1. COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- No dirigir la linterna hacia los ojos.
- Abir el compartimento de pila en la parte trasera de la linterna.
- Retirar las pilas agotadas.
 - Retirar y cambiar siempre todas las pilas.
- Colegar tres pilas AAA/LR03 en la linterna en la dirección que se indica.
- Cerrar el compartimento de pila.
- La linterna ya está lista para utilizar.

7. MANEJO

Grupo de riesgo LED 1 - IEC 62471
ADVERTENCIA

Peligro de deslumbramiento y de lesión en la retina

- No mire jamás directamente al rayo de luz.
- No dirija el rayo de luz hacia los ojos de personas o animales.
- En caso de uso comercial, se deberá instruir al usuario en la normativa de prevención de accidentes.

7.1. ENCENDER Y APAGAR EL LED

- La linterna almacena el último ajuste de LED utilizado.
 - Presionar el botón de encendido y apagado para encender el LED.
- Mientras el LED está encendido, mantener pulsado el botón de encendido y apagado.
 - Se activará entonces la función de atenuación.
- Soltar el botón de encendido y apagado y, a continuación, pulsarlo de nuevo y mantenerlo pulsado.
 - El LED se volverá más brillante.
 - Se indica el nivel de atenuación de más bajo a más alto mediante el parpadeo de la linterna hasta que se suelta el botón de encendido y apagado.
- Volver a pulsar el botón de encendido y apagado para apagar el LED.

7.2. ACTIVAR EL SENSOR DE MOVIMIENTO

- Accionar el botón para encender o apagar el sensor de movimiento.
- Pasar la mano por delante del sensor de movimiento.
 - Para evitar que se encienda de forma involuntaria, pasar de nuevo la mano por el sensor.
 - El LED se ilumina.

8. ALMACENAMIENTO

Retirar las pilas de la linterna antes del almacenamiento. Almacenar a temperaturas de entre -10°C y +40°C. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, calor, humedad o suciedad.

9. LIMPIEZA

Limpia con un paño suave y seco. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Corriente de alumbrado	10 % – aprox. 15 lm
	100 % – aprox. 150 lm
Duración de la iluminación	10 % – aprox. 60 h
	100 % – aprox. 6 h
LED	COB-LED
Temperatura de color	5500-6500 K
CRI	≥ 80
Tipo de protección	IP 54
Grado de resistencia a los choques	IK 07
Temperatura del entorno de uso	de -10°C a +40 °C
Peso bruto (con pila)	104 g
Medidas	35 × 40 × 70 mm
Pilas*	3x 1.5 V alcalina AAA/LR03

11. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Linterna y pila: No deshechar en la basura doméstica. Para el desecho, aplicar las regulaciones específicas de cada país. Linterna y pila: llevar a un punto de recogida adecuado.

específicas de cada país. Linterna y pilas, llevar a un punto de recogida adecuado.

ČELOVKA

2. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovávejte ho pro další použití a mějte ho kdy-koliv k dispozici.

3. POPIS PŘÍSTROJE

- Spínač pohybového senzoru ② Tlačítko zap./vyp. ③ Nastavení náhlavní pásy ④ Nhlavní páska ⑤ Předalček na baterie ⑥ LED

4. POPIS VÝROBKU

LED čelovka napájena bateriemi s funkcí plynulého stmívání v rozsahu 10 % až 100 %. Díky pohybovému senzoru bezdotykově zapne/í/vypne pohybový rány. Nastavení optimálního úhlu osvětlení nakloněním čelovky.

5. BEZPEČNOST

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Baterie
UPOZORNĚNÍ

Výsledky elektrolyt
Podráždění očí a pokožky vytékajícím jedovatým a lepkavým elektrolytem.

- Zabráňte kontaktu s očima a kůlí.
- V případě zasažení okamžitě omýte postižené místo dostatkem vody, vyhledejte lékaře.

5.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Použití vlivů na nebezpečí další dobu používat, vyjměte baterie.
- Používejte baterie stejného typu a kvality.
- Při přímýhlu a osvětlení použit.
- Chraňte před prachu a stříkací vodě dle IP 54.
- Stupeň ochrany ICH 07 – odolnost proti nárazům.

5.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Není vhodné pro použití dětmi.
- Nepoužívejte v blízkosti a nebezpečím výbuchu.
- Neuvyztavujte působení silného tepla, přímému slunečního záření nebo otevřenému ohni.
- Př případě poškození použít je dále nepoužívejte.
- Př výměně baterie ενερίστε používání pouze na určeném místě. Použití jinak nevhodné.
- Dovlozovací těleso neměňte.
- Dodané baterie znovu nenabíjajte.
- Neměchejte staré a nové baterie.

6. UVEDENÍ DO PROVOZU